

RADOLFZELLER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

»Am Tag des Rades« ging es rund

S. 3

Stadtjubiläum soll Highlight werden

S. 3

Großer Turnsport in Güttingen

S. 6

SWR-Firmenlauf geht in nächste Runde

S. 6

Gedeon vor dem Aus bei der AfD

S. 29

FC Rielasingen-Arlen verpasst Aufstieg

S. 28

8. JUNI 2016

WOCHE 23

RA/AUFLAGE 19.936

GESAMTAUFLAGE 84.379

SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

DARÜBER WIRD
GESPROCHEN:



König Fußball

König Fußball wird Europa ab Freitag, 10. Juni, wieder fest in seinem Griff haben. Dann nämlich startet die Fußball-Europameisterschaft. Doch nicht nur in Frankreich wird gekickt. Auch beim FC Radolfzell stellt man die Weichen für die Zukunft. Nach dem bitteren Abstieg aus der Verbandsliga teilte der Verein mit: Taktikfuchs Wolfgang Stolpa bleibt Trainer auf der Mettnau. Und wer sich doch lieber auf Jogi Löws Jungs konzentrieren will, der hat dazu beim Public Viewing im Zunfthaus die Möglichkeit. Dort werden alle deutschen Spiele übertragen.

Matthias Güntert
guentert@wochenblatt.net

Wer wird WOCHENBLATT-Tippkönig?

»Singen aktiv: iG Singen Süd« verlost zur Fußball-EM Geschenkschecks für 4.000 Euro

Region (red). »Der kommt an!«, brüllt Kommentator Tom Bartels am 13. Juli 2014 und sieht Mario Götze völlig frei in der Mitte. Annahme mit der Brust, »Mach' ihn!«, Schuss mit links, »Mach' ihn!«, der Ball zappelt im Netz, »Er macht ihn.« – 81 Millionen Deutsche hörten den Freudenschrei des Kommentators, als der Youngster des FC Bayern München die deutsche Nationalmannschaft im WM-Endspiel von Rio in der 113. Minute gegen die Gauchos aus Argentinien zurück in den Fußballhimmel schoss und jubelten mit. Heute – knapp zwei Jahre nach dem unvergesslichen Abend im »Maracana« – greifen die Jungs um Bundestrainer Jogi Löw vom 10. Juni bis 10. Juli bei der Fußball-Europameisterschaft in Frankreich erneut nach den Sternen und wollen den begehrten Pokal mit nach Hause bringen. Während Toni Kroos, Thomas Müller und Co. in Frankreich auf Torejagd gehen, heißt es für die Fans in der Region: Auf zur Schnäppchenjagd in die Ein-



Jubeln mit dem WOCHENBLATT und »Singen aktiv: iG Singen Süd«: Beim Tippspiel zur Europameisterschaft in Frankreich waren Preise im Gesamtwert von 4.000 Euro.

swb-Bild: Archiv

kaufmetropole Singen mit ihrem starken Süden. Für Singens Oberbürgermeister Bernd Häusler gibt es keine Alternative zu den deutschen Jungs: »Ich tippe darauf, dass es Deutschland schafft, Europameister zu werden!« Unterstützung erhält er von seinem Radolfzeller Pendant, Martin

Staab, der ebenfalls auf einen deutschen Coup in Frankreich setzt: »Spanien muss man bei großen Turnieren immer auf der Rechnung haben, aber Deutschland geht als Favorit ins Turnier und wird am Ende ganz oben stehen.« Rainer Stolz, Bürgermeister von Stockach: »Ich bin überzeugt

davon, dass die deutsche Fußballnationalmannschaft ihre Gruppe auf jeden Fall packen und ins Endspiel der EM kommen wird.« Anders sieht es Johannes Moser, Bürgermeister von Engen, der die deutsche Elf zwar im Finale sieht, dort aber den Kürzeren gegen die französischen Gastgeber ziehen wird. Auch Dirk Oehle, Vorsitzender von »Singen aktiv: iG Singen Süd«, sieht in der französischen Mannschaft den neuen Europameister. Das WOCHENBLATT interessiert sich aber nicht nur für die Tipps der Verwaltungschefs, sondern jeder Fußballfan kann spekulieren, tippen und dabei sogar noch richtig absahnen: Gemeinsam mit »Singen aktiv: iG Singen Süd« präsentiert das WOCHENBLATT das große EM-Gewinnspiel: »Singen aktiv: iG Singen Süd« verlost Singener Geschenkschecks im Gesamtwert von 4.000 Euro. Mitmachen lohnt sich also und ist ganz einfach: Ab sofort bis kurz vor Anpfiff der Eröff-

nungspartie zwischen Frankreich und Rumänien am 10. Juni (20.59 Uhr) den gesamten EM-Spielplan tippen unter QR-Code und URL: www.wochenblatt.net/emspielplan. Schon mit einem richtigen Tipp sind Sie mit dabei in der Los-trommel und können 100 Euro gewinnen. Für den richtigen Finaltipp winken sogar drei Geschenkschecks mit der Höchstsumme von 500 Euro, 300 Euro und 200 Euro. An den jeweiligen Tipp-Verlosungen nimmt jeder teil, der einen richtigen Tipp hat – es geht nicht darum, alle Tipps richtig abzugeben. Sollten mehrere richtige Tipps eingehen, so entscheidet jeweils das Los. Die Gewinner aller Geschenkschecks werden schriftlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Um dabei nicht den Überblick zu verlieren, kann der EM-Spielplan in dieser WOCHENBLATT-Ausgabe als Gedankenstütze genutzt werden. Vielleicht wird dadurch auch eine Kollegen- oder Familienwette daraus.

Pfarrfest der Münsterpfarrei

Radolfzell (swb). Zum Pfarrfest der Münsterpfarrei wird auf Sonntag, 12. Juni, von 10.15 bis 16 Uhr in das Friedrich-Werber-Haus und den Pfarrhof eingeladen. Eröffnet wird das Fest durch Pfarrer Michael Hauser und Helmut Villinger, Vorsitzender des Münsterbauvereins. Neben Weinproben und einem leckeren Mittagessen werden um 14 Uhr die »Münstermücken« der Kinder- und Jugend-

- Anzeige -

kantorei und der Kirchenchor auftreten. Ganztags präsentiert der Münsterbauverein sein Angebot unter anderem mit einem neuen »Münsterbrand« und einem Film von der Glockenstuhl-sanierung sowie einer Diashow mit einem wunderbaren Ausblick vom Münsterturm. Ein Preisausschreiben lädt ein, sich mit dem Münster zu beschäftigen (Ziehung der Gewinner um 15.50 Uhr).

Singen (stm). Sport, Spiel und Spaß können Jung und Alt beim 2. Hegau-Familientag am kommenden Sonntag erleben. Ab 11 Uhr bis 16 Uhr ist im Singener Münchriedstadion ein Heidenspaß garantiert. Los geht's mit dem Inlinecup mit rund zweihundert Teilnehmern. Auch die zahlreichen Attraktionen für die ganze Familie laden zum Mitmachen ein. Dank des WOCHENBLATTS und seiner Unterstützer ist der Hegau-

Auf zum 2. Hegau-Familientag

Viel Spaß am Sonntag im Münchried für Jung und Alt mit tollen Preisen



Familientag am 12. Juni für alle Besucher kostenlos. Gewinner sind alle – auch weil bei der Tombola zahlreiche tol-

le Preise zu gewinnen sind. Einfach den Coupon auf der Doppelseite zum Hegau-Familientag im Innenteil ausfüllen

und bei der Ziehung im Münchriedstadion auf den eigenen Namen hoffen. Übrigens auch bei schlechtem Wetter findet der Hegau-Familientag statt – dann allerdings in der benachbarten Münchriedhalle (bitte in diesem Falle hallentaugliche Schuhe mitbringen). Alle Informationen zum 2. Hegau-Familientag erfahren Sie auf den Seiten 14 und 15 in dieser Ausgabe.

- Anzeige -

DER GRÖSSTE CIRCUS EUROPAS

KRONE

HILZINGEN

www.circus-krone.de

8.-13.6.

CURLING MIT DEM BÜGELEISEN

Ein ziemlich einmaliges Event startet der Mediamarkt Singen am 17. Juni: dort steigt an diesem Tag ab 16 Uhr das erste Bügeleisencurling. Auf einer Piste von 10 Metern Länge geht es dabei darum, die Bügeleisen sicher in der Zielzone zu platzieren. 30 Bewerber können zu diesem spaßigen Contest antreten und sich ab sofort unter www.wochenblatt.net/curling bis zum 14. Juni bewerben. Die drei Erstplatzierten können eine Dampfbügelstation von Philips gewinnen. Mehr darüber auf der Seite 12 dieser Ausgabe des WOCHENBLATTS.



OKTOBERFEST ALS MISS UND MISTER ERLEBEN

Am 16. September startet das diesjährige Deutsch-Schweizer Oktoberfest in Konstanz. Ganz vorne mit dabei sein kann man dabei für zwei Wochen als Miss und Mister Oktoberfest und in dieser Rolle eine unvergessliche Zeit erleben. Noch bis zum Sonntag, 12. Juni können sich dafür Paare, Geschwister, Freunde bewerben. Die künftigen Miss und Mister Oktoberfest werden dabei für ihre besondere Rolle vom Singener Modehaus Heikorn ausgestattet. Wie man sich bewerben kann, steht auf der Seite 11 in diesem WOCHENBLATT.

www.waswannwo.tips



MUSIK
KINO
SPORT
SHOPPING
ETC.

IN DEINER HEIMAT
IST MEHR LOS
ALS DU GLAUBST



WOCHENBLATT

Sommerfest beim TuS

Böhringen (swb). Am 19. Juni veranstaltet der TuS Böhringen sein Sommerfest in und um die Turnhalle am Sportplatz. In verschiedenen Wettkämpfen wird die Turnjugend wieder ihre Vereinsmeister ermitteln. Am Nachmittag erwartet die Besucher ein Programm mit Vorführungen verschiedener Turngruppen und die Siegerehrung der Vereinsmeister. Während des Vormittags findet im Foyer eine Turnkleidung-Tausch- und Kaufbörse statt. Beginn ist um 9 Uhr mit den Wettkämpfen für Jungen und Mädchen, um 10.30 Uhr startet der Wettkampf der Miniturner, zeitgleich beginnt der Trampolinwettkampf. Um 11.15 Uhr heißt es »Ab zur Kinderolympiade«, ehe die Turnschau um 12.30 Uhr in der Turnhalle stattfindet.

Ein Fest rund um die Erdbeere

Weiler (swb). Das fünfte Erdbeerfest findet am Samstag, 11. Juni, beim »Bülleblärischopf« in Weiler statt. Besucher werden dabei mit allerlei Erdbeerköstlichkeiten verwöhnt. Ab 16 Uhr gibt es Live-Musik mit dem Duo »Mizo«.

Junge Kanuten aufgepasst

Radolfzell (swb/stm). Der Kanu-Club Radolfzell betreibt seit Jahrzehnten eine aktive Jugendarbeit. In den letzten Jahren hat diese sich mit dem Trend und den Interessen der Jugendlichen sehr in Richtung Kanupolo bewegt. Im Jugendtraining mittwochs von 17.30 Uhr bis 19 Uhr mit Lukas Steffen wird meist auf dem Polo-Feld direkt vor dem Kanu-Club Radolfzell gespielt und trainiert. Im Sommer werden Polo-Turniere besucht oder es stehen kleinere Wildwasser-Trainings-einheiten wie etwa in Hüningen auf dem Plan. Am 25./26. Juni richtet der KC Radolfzell zudem das Internationale Bodensee-Kanupoloturnier aus. Im Winter darf die Kanu-Jugend das Kurbad für das Kenterrollentraining nutzen. Ab diesem Sommer bietet der Kanu-Club ein Anfänger-Kindertraining ab sechs Jahren an. Grundvoraussetzung ist, schwimmen zu können. Beim Training mittwochs von 16 Uhr bis 17.30 Uhr mit Annika Bröcker werden Grundpaddeltechniken, Sicherheit im und am Wasser, Bootsgefühl, Ausrüstung und vieles mehr geübt. Ein späterer Übergang in das Poloteam ist möglich. Mehr unter www.kanu-radolfzell.de.

Das Leben in Deutschland

Wichtiges Grundwissen für Asylbewerber

Eigeltingen (swb). Plötzlich sind da viele neue Dinge: unbekannte Gesetze, unbekannte Verhaltensregeln, unbekannte Standards, unbekannte Lebensweisen. Flüchtlinge in Deutschland werden mit vielem konfrontiert, was sie bisher nicht kannten. Diese Lücke wollte ein Seminar des Helferkreises Eigeltingen unter der Leitung des Betriebswirts und Jurastudenten Christoph Rennebeck schließen. Zusammen mit Experten für Fachthemen unterrichtete er vier Tage lang von Dienstag bis Freitag Asylbewerber, die in der Gemeinde Eigeltingen leben, über das breite Wissensgebiet »Leben in Deutschland«. Die Idee zu der Veranstaltungsreihe kam im Ja-



Asylbewerber in der Gemeinde Eigeltingen wurden über das Leben in Deutschland informiert.

Azubis sehen mehr

Stockach (swb). Gib mir deinen Azubi! Dafür nehme ich deinen! Kein Witz. Das Stockacher Berufsschulzentrum (BSZ) organisierte mit Unterstützung lokaler Unternehmen einen »Azubi-Tausch«. Mit vielen Vorteilen. Die Lehrlinge konnte ihre Arbeitsplätze selbstständig präsentieren, aber auch über den eigenen Tellerrand hinaus schauen, das Arbeiten in anderen Firmen beobachten und analysieren. Mit dabei war die Mega Stockach, die für vier Auszubildende anderer Betriebe Gastgeber war und Einblicke in betriebliche Abläufe gab. Mit einer Führung, einer Präsentation und einer abschließenden Besprechung beim Mittagessen ließ das Unternehmen keine Fragen offen. Überhaupt rief der Azubi-Tausch positive Reaktionen hervor: »Es ist interessant zu sehen, wie unterschiedlich das Arbeiten in ein und derselben Branche sein kann«, staunte eine Berufsschülerin. Der »Azubi-Tausch« solle als Chance begriffen werden, sehen und gesehen zu werden, so die verantwortliche Lehrkraft am BSZ. Und: In Zeiten, in denen vermehrt Wert auf Studium und Hochschulabschluss gelegt wird, ringen viele Unternehmen um motivierte Auszubildende. Nicht zuletzt, um diesem Trend entgegen zu wirken, haben sich Schüler ins Zeug gelegt.

nuar. Einige Vermieter in der Kommune hatten Bedenken, ob die Flüchtlinge denn auch das nötige Grundwissen für ein reibungsloses Leben in Deutschland hätten. Eigentlich war nur ein Infotag zu Mieten, Mülltrennung oder anderen Bereichen geplant. Doch die Vorfälle in der Silvesternacht in Köln führten zu einem Extra-Block über Grund- und Strafrecht. »In Kooperation mit dem Jobcenter kamen dann noch ausgiebige Informationen zu Bildung und Arbeit in Deutschland hinzu«, teilt Christoph Rennebeck im Presstext mit.



BAUGENOSSENSCHAFT
FAMILIENHEIM
BODENSEE

EINLADUNG

**zur 62. ordentlichen Mitgliederversammlung
am Mittwoch, den 22. Juni 2016, 18.30 Uhr
in Radolfzell, Tagungs- und Kulturzentrum »Milchwerk«,
Werner-Messmer-Str. 14**

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den Vorsitzenden
2. Bericht des Vorstandes über das Geschäftsjahr 2015
3. Bericht des Aufsichtsrates über das Geschäftsjahr 2015
4. Bekanntgabe des Prüfungsergebnisses des Verbandes baden-württembergischer Wohnungs- u. Immobilienunternehmen e.V. Stuttgart
5. Aussprache zu Punkt 2 – 3
6. Genehmigung des Jahresabschlusses 2015 und Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes 2015
7. Entlastung
 - a) Vorstand
 - b) Aufsichtsrat
8. Wahlen zum Aufsichtsrat
9. Verschiedenes

Der Jahresabschluss, der Lagebericht und der Geschäftsbericht, der Bericht des Aufsichtsrates können von den Mitgliedern in der Geschäftsstelle der Baugenossenschaft in Radolfzell, Neuer Wall 1, in der Zeit vom 08. Juni bis 22. Juni 2016 während der Geschäftszeiten eingesehen werden.

Die Ausübung des Stimmrechtes ist im § 27 der Satzung geregelt. Das Mitglied soll das Stimmrecht persönlich ausüben.

Radolfzell, 08. Juni 2016 Bernhard Hertrich
Aufsichtsratsvorsitzender

Hinweis an unsere Mitglieder:
Die Dividende wird von dem Geschäftsguthaben bei Beginn des Geschäftsjahres errechnet. Sie ist 14 Tage nach der Mitgliederversammlung für das Geschäftsjahr, für das der Jahresabschluss festgestellt ist, zur Zahlung fällig. Bei Vorliegen der Bankverbindung des Mitglieds wird die Auszahlung der Dividende unaufgefordert auf das letzte bekannte Bankkonto vorgenommen.

Neuer Wall 1 Tel. 07732 9268-0
78315 Radolfzell www.familienheim-bodensee.de



ALBERT SCHWEITZER
KINDERDÖRFER UND FAMILIENWERKE

Albert-Schweitzer-Kinderdorf e.V.
Baden-Württemberg

www.albert-schweitzer-kinderdorf.de

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

IMPRESSUM:
Singer Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singer Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
<http://www.wochenblatt.net>
Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 48 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln
nur mit schriftlicher Genehmigung
des Verlags. Für unverlangt eingesandte
Beiträge und Fotos wird keine Haftung
übernommen. Die durch den Verlag
gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich
geschützt und dürfen nur mit
schriftlicher Genehmigung des Verlags
verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im   



Kleinanzeigenannahme

für das **WOCHENBLATT**

im aach-center
Bahnhofstraße 10, 78333 Stockach

Geben Sie Ihre Kleinanzeige an sechs Tagen in
der Woche vor oder nach Ihrem Einkauf
persönlich auf.

Öffnungszeiten:
Mo – Fr 8.00 – 22.00 Uhr / Sa 7.30 – 22.00 Uhr



da freut sich der Mann
Schälrippe
fleischig frisch
zum Grillen und Braten
100 g € 0,69

AKTION AKTION AKTION
**Schweine-
geschnetzeltes**
gerne auch küchenfertig
100 g € 0,99

immer ein Genuss
**Schweinerücken-
steaks**
gerne mariniert
100 g € 1,09

herzhaft deftig
Krakauer
100 g € 1,09

da freut sich der Spargel
Bauernschinken
mild gesalzen
und geräuchert
100 g € 1,79

der Klassiker für den Grill
**Original Singener
Grillwurst**
100 g nur € 1,19

mild gesäuert
Ochsenmaulsalat
nicht angemacht
100 g € 1,19

aus unserer Wursttheke
Bierwurst
auch Portionen oder
Käsebiowurst, mager
100 g € 1,29

einfach lecker
**Porterhousesteaks
DRY AGE**
Iberico Kotelett vom Pata
Negra Schwein



Scheffelstraße 23 · 78224 Singen · www.metzgerei-hertrich.de

Rote Grillwurst mit oder ohne Haut / ein knackiger Spaß 100 g	0,80	Schweinehals saftig als Braten oder Steak / auch mariniert 100 g	0,85
Fleischsalat hochwertige Metzgerrezeptur / 125 g - 0,98 € oder 250 g - 1,95 € 100 g	0,78	Schweinerücken mager als Braten oder Steak / auch mariniert 100 g	1,00
Kalbsfleischleberwurst mit Sahne 100 g	1,00	Rindergeschnetzeltes mager aus der Keule / auch mariniert 100 g	1,35
Salamiparade wählen Sie aus unseren hauseigenen Salamis: Plock- / Gourmet- / Haus- / Edel- oder Winzersalami 100 g	1,55	Rinderhacksteak saftige Burger rein Rind / mariniert mit Kräuter- oder Barbecue-Marinade 100 g	1,00

 **Unsere Angebote sind ein Volltreffer !**  **Handwerkstradition
seit 1907**

Ein Rad griff ins andere

»Tag des Rades« wieder ein Besuchermagnet

Radolfzell (pud). Ein attraktives Programm rund ums Rad und ein vielfältiges Angebot mit vielen Schnäppchen hatte die Aktionsgemeinschaft Radolfzell zusammen mit den Radolfzeller Händlern am verkaufsoffenen Sonntag »Tag des Rades« geboten. »An jedem Eck in jeder Straße war etwas los«, freute sich Dr. Peter Zinsmaier, Vorsitzender der Aktionsgemeinschaft. So war es auch kein Wunder, dass geradezu Massen an Menschen die Altstadt um den Marktplatz und die Flaniermeile bis zum »seemaxx« bevölkerten. Großer Andrang herrschte beispielsweise bei der Bike-Messe mit etwa 150 Rädern auf dem Marktplatz, wie Andreas Joos, Orga-



Publikumsmagnet: »Der Tag des Rades« zog auch am vergangenen Sonntag wieder die Massen an. swb-Bilder: pud

nisator des »Tags des Rades«, feststellen konnte. Bis auf wenige Tropfen am Nachmittag spielte auch das Wetter mit, so

dass die Gäste aus nah und fern die Auftritte von Musikgruppen, Bands und Zirkusakrobaten sowie die reichlichen kulinarischen Köstlichkeiten genießen konnten.

Eines der Highlights wartete auf die zahlreichen Besucher auf dem Seetorplatz: Dort zeigten die Trailfahrer Max Schromm und Markus Stahlberg eine spektakuläre Bike-Show und sorgten bei den Zuschauern für begeisternden Applaus.

Mehr Bilder vom »Tag des Rades« in Radolfzell gibt es im Internet unter bilder.wochenblatt.net.



Atemberaubende Bike-Action zeigte Markus Stahlberg seinem Publikum beim »Tag des Rades«.

Radolfzell jubiliert

750. Stadtjubiläum voller Highlights

Radolfzell (gü). Radolfzell steht 2017 ein Kracher bevor: Denn von Januar bis Oktober 2017 feiert Radolfzell das 750. Stadtjubiläum und zeigt seinen Besuchern, wie sich die Stadt vom einstigen Fischerdorf zur drittgrößten Stadt am Bodensee entwickelt hat »Jeden Moment wert« lautet der Leitsatz des Jubiläums und bezieht sich dabei auf die wertvollen Momente der Vergangenheit, der Gegenwart und der Zukunft der Stadt. Und die Verantwortlichen sind sich bereits jetzt, gut sieben Monate vor dem Startschuss sicher, dass das Jubiläum ein voller Erfolg werden wird. »Wir wollen der gesamten Region und unseren Nachbarn aus der Schweiz zeigen, dass wir stolz auf dieses Jubiläum sind«, erklärte Oberbürgermeister Martin Staab am vergangenen

Mittwoch im Rahmen einer Pressekonferenz. Über 60 Projekte an über 100 Veranstaltungstagen sprechen dabei eine deutliche Sprache. Darunter sind unter anderem Highlight-Projekte wie die »Nacht der Radolfzeller Unternehmen« am 5. Mai, der »Ufererlebnistag« auf der Mettnau am 20. Mai, eine große Doppelausstellung zur Firma »Schiesser« im Stadtmuseum und der Villa Bosch ab April, das erste »Seefestival Radolfzell« (2. bis 4. Juni) mit dem Schwerpunkt Blas- und Blechmusik mit national bekannten Musikern, eine Tour durch Radolfzell und seine Ortsteile mit dem Titel »Radolfzell bewegt«, die Endstation von »SWR1 Pfännle« am 24. September sowie das große Finale am 2. Oktober mit Festakt und historischem Zeitspaziergang. Ein

Programmheft mit allen Aktionen wurde auf Oktober angekündigt. Ein weiteres ganz besonderes Highlight sind darüber hinaus 40 Bürgerprojekte in Radolfzell und den Ortsteilen mit den unterschiedlichsten Schwerpunkten wie beispielsweise Maskentheater, einem Lebendschachspektakel, diverse Ausstellungen, Literaturprojekte, Mittelaltertage und vieles mehr. »Wir wollen die Vielfalt unserer Vereine präsentieren«, freute sich Angélique Tracik, Leiterin des Fachbereichs Kultur, über die große Resonanz von Seiten der Bürger. Wie Bürgermeisterin Monika Laule ausführte, wird das Budget für das Jubiläum mit 840.000 Euro beziffert. Über 300.000 Euro werden davon über Sponsoring gestemmt.



Fiebern dem 750. Stadtjubiläum entgegen: Oberbürgermeister Martin Staab, Bürgermeisterin Monika Laule, Projektmanager Martin Lang, Angélique Tracik, Fachbereichsleiterin Kultur, Katharina Maier, Leiterin der Stadtgeschichte sowie Jürgen Schmid und Sabine Hellner von der TSR. swb-Bild: gü

Internationaler Tag am Seeufer

Radolfzell (gü). Ganz im Zeichen der Völkerverständigung: Am Samstag, 11. Juni, wird in Radolfzell der Internationale Tag am Konzertsegel gefeiert. Bereits zum vierten Mal in Folge findet der Internationale Tag in unmittelbarer Nähe zum See statt. Veranstalter ist die Abteilung Integration, Soziales, Bürgerschaftliches Engagement und Senioren der Stadtverwaltung Radolfzell. Um 13 Uhr wird Oberbürgermeister Martin Staab die Veranstaltung eröffnen. Besucher können sich an diesem Tag auf



eine kulinarische Reise um die Welt begeben. Doch das ist noch nicht alles. Für Groß und Klein haben sich die 13 teilnehmenden Gruppen und Vereine ein umfangreiches Rahmenprogramm einfallen lassen. Höhepunkt des Internationalen Tages, des Festes der Begegnung und Integration, ist der Auftritt der Band »Son Pa Ti« um 20 Uhr. Gefeiert wird ab 13 Uhr am Konzertsegel. Bei schlechter Witterung wird der internationale Tag auf Sonntag, 12. Juni, verschoben.

Pfarrfest in Stahringen

Stahringen (swb). Die Pfarrgemeinde St. Zeno Stahringen feiert am Sonntag, 12. Juni, ihr Pfarrfest. Um 10.45 Uhr beginnt der Gottesdienst, der als Familiengottesdienst gestaltet ist, in der Pfarrkirche. Anschließend ist die Feier im Pfarrgarten mit Beginn gegen 12 Uhr. Für die musikalische Unterhaltung sorgt der Musikverein Stahringen, Essen und Getränke stehen bereit.

Fischerfest des ASV-Forelle

Böhringen (swb). Am Samstag, 11. Juni, veranstaltet der ASV-Forelle am Rickelshäuser Ziegeleiweiher sein Fischerfest. Ab 15 Uhr geht es los. Mit einem Spanferkel, das um 17 Uhr angeschnitten wird, den bekannten geräucherten Forellen und Aalen ist für das leibliche Wohl gesorgt. Am Samstagmorgen findet am Weiher ein Arbeits-einsatz statt. Bitte Schaufeln und Rechen mitbringen!



► AUFSCHLAG

Bei dem JTF0-Kleinfeldtenniswettbewerb im Schulkreis erreichten Jannek Förg, Milena Stricker, Tim Gehring, Noah Dietze und Max Helmer mit ihrer Betreuerin Evelyn Gehring den ersten Platz. Gekrönt wurde der Erfolg beim RP-Finale in Singen, wo sie den zweiten Platz belegten.

Kulturnacht im Schloss

Gaienhofen (swb). Am Samstag, 11. Juni, findet in der Evangelischen Schule Schloss Gaienhofen eine Kulturnacht statt, die mit verschiedensten Angeboten die Aufführung des Musicals »Der barmherzige Samariter« einrahmt. Ab 17 Uhr können sich die Besucher einen ersten Überblick über die Kunstaussstellungen verschaffen. Um 18 Uhr beginnt in der Melanckthonkirche die Aufführung des Musicals unter der Leitung des Schulkantors Schmidgall. Im Anschluss zeigen die Schüler in weiteren Darbietungen ihr Können.

Gemeinsam für Sie:
Im ersten Jahr zum **1/2 Preis**



Mehr Karte.

Gemeinsam können wir Ihnen mehr Flexibilität bieten mit der Gold Kreditkarte – Shoppingportal, Versicherungspaket, Internetkäuferchutz und Reisebuchungsservice.

Gemeinsam mehr bewegen

Sparkasse
Hegau-Bodensee



VEREINSNACHRICHTEN!

BANKHOLZEN

ARBEITSKREIS FÜR HEIMATPFLEGE
Die »Kistenhocker« sind am Sa., 18.6., ab 20 Uhr beim Arbeitskreis für Heimatpflege in der Torkel Bankholzen.

GAIENHOFEN

YACHTCLUB
Die 47. Internationale Freundschaftsregatta des Yachtclubs Gaienhofen findet am Sa., 18.6., statt.

HORN

MUSIKVEREIN
Ein Dämmerchoppen mit dem Musikverein Horn-Gundholzen findet am Fr., 17.6., am Clubheim des Country-Clubs, See-straße in Gundholzen statt.

IZNANG

CHOR AM SEE
Eine außerordentliche Mitgliederversammlung hält der Chor am See Iznang am Di., 14.6., 19 Uhr, im Rathaus Iznang ab.

MOOS

FREIWILLIGE FEUERWEHR
Floriansfest der Freiw. Feuerwehr Moos ist am Sa., 18.6., ab 18 Uhr und am So., 19.6., ab 10 Uhr im Gerätehaus.

MOOS HILFT
Ein Benefiz-Beachvolleyballturnier richtet der Verein »Moos hilft« am Sa., 9.7., im Strandbad Moos aus. Die Jugendlichen der Jugendfeuerwehr Moos unterstützen ihn dabei. Beginn ist um 14 Uhr. Die Teams bestehen aus 4 bis maximal 6 Spielern, Vorkenntnisse

werden nicht benötigt. Anmeldung ist bis 24.6. möglich per Mail an Moos hilft (info@moos-hilft.de) oder bei Stefan Heck, Tel. 07732/9420970.

SEGELCLUB
Zur Clubausfahrt trifft sich der Segelclub Moos am Sa., 18.6., um 10 Uhr.

ÖHNINGEN

FC
Das Jugendbenefizturnier des FC Öhningen-Gaienhofen wird am 18./19.6. auf dem Sportplatz Öhningen ausgetragen.

FC
Ein Benefizturnier hat der FC Öhningen-Gaienhofen am Sa./So., 18./19.6., in Öhningen, Sportplatz Brühlstadion.

MUSIKVEREIN
»Muttis Pasta Party« findet am So., 19.6., ab 11 Uhr im Probelokal beim Musikverein Öhningen in der Kirchbergstraße statt.

SCHWARZWALDVEREIN
Zur Rundwanderung von Bad Schussenried über Steinhausen in der oberschwäbischen Landschaft mit Besuch von zwei Meisterwerken barocker Baukunst lädt der Schwarzwaldverein Öhningen-Höri am Sa., 11.6., ein. Treffpunkt: 7.30 Uhr Parkplatz Messeplatz Radolfzell in Pkw-Fahrgemeinschaften; Wanderzeit: ca. 4,5 Std., ca. 15,1 km, HM je 100. Organisation: Norbert Schumacher, Tel. 07732/972327. Anmeldetermin ist der 15.6. für die 4. Etappe Albumrundung/Albsteig ab Sigmaringen bis Ulm vom

11.9-28.9. mit Anzahlung auf das Wanderfahrtenkonto.

RADOLFZELL

BRIEFMARKENVEREIN
Das nächste Tauschtreffen findet am So., 12.6., ab 10 Uhr in der Vereinsgaststätte der Kleintierzüchter Radolfzell, Zum Rehberg 5 statt.

DIABETES FORUM
Der nächste Infotreff des Diabetes Forum Radolfzell findet am Mi., 15.6., um 19 Uhr statt. Thema: »Diabetisches Fußsyndrom - kann mich das treffen?« Dies ist eine gemeinsame Veranstaltung mit dem HBK im Hegau-Bodensee-Klinikum, Seminarraum, Radolfzell, Hausherrenstr. 12.

SCHIENEN

FREIWILLIGE FEUERWEHR
Zum Sommerfest lädt die Freiw. Feuerwehr Schienen am So., 19.6., ab 11 Uhr vor dem Feuerwehrhaus ein.

WANGEN

FREIW. FEUERWEHR/DLRG
Ein Abend-Seeschwimmen in Wangen mit anschließendem Lampion-Fest bei der Freiw. Feuerwehr und dem DLRG Wangen findet am Sa., 18.6., um 18.15 Uhr statt. Am So., 19.6. gibt es ab 11 Uhr ein großes Feuerwehrfest rund ums Feuerwehrhaus.

SMYH
Känguruh-Regatta beim SMYH Segel- und Motoryachtclub Wangen ist am Sa., 18.6.

WASSERSPORTVEREIN
Der Pfannkuchen-Cup wird beim Wassersportverein Wangen am Sa., 18.6., ab 11 Uhr ausgetragen. Vereinsregatta ist am So., 19.6., ebenfalls ab 11 Uhr.

WEILER

NARRENVEREIN BÜLLEBLÄRI
Das Erdbeerfest des Narrenvereins Büllebläri findet am Sa., 11.6., ab 14 Uhr im Bülleblärischopf statt.

SCHÜTZENVEREIN
Die Landesmeisterschaft Feldbogen wird beim Schützenverein Weiler am So., 19.6., in dessen Schützenhaus ausgetragen.

Ein 3D-Jagdbogenturnier veranstaltet der Schützenverein Weiler am So., 12.6., ab 8 Uhr im Schützenhaus.

KURZ & BÜNDIG!

Beim »Garten-Rendezvous am Untersee« ist offener Garten-sonntag am So., 12.6., von 11-17 Uhr im Privatgarten Wilhelm, Wangen, Am Rebberg 2. Die Strickkreisfrauen treffen sich am Di., 14.6., um 15 Uhr im Josefszimmer des Pfarrzentrums Weiler.

Eine Kirchenführung in der Petruskirche Kattenhorn bietet Herr Pfr. Brates am Sa., 11.6., um 15 Uhr an. Erläutert werden vor allem die Entstehung u. Bedeutung der großflächigen Glasfenster von Otto Dix. Dauer: 45 Min., Eintritt frei. Die Kirche ist in der Sommerzeit tägl. von 10-18 Uhr geöffnet.

Ein **Open-Air-Konzert** findet am Sa., 11.6., um 19.30 Uhr in Schienen, Schulstraße, bei der Schule statt. Motto: »Konzert im Schlossgarten«. Ausweichtermin: So., 12.6., 19.30 Uhr.

Eine Kirchenführung in der Wallfahrtskirche St. Genesius in Schienen findet immer freitags bis zum 9.9. um 10 Uhr statt; Treffpunkt vor dem Südportal der Kirche.

Das Kindermusical »Der barmherzige Samariter« mit der Minikantorei und Band der Ev. Schule Schloss Gaienhofen wird am Fr., 10.6., um 19 Uhr und am Sa., 11.6., um 18 Uhr in

Löwenherz feiert Geburtstag

Öhningen (swb). Der Reitverein »Löwenherz« feiert in diesem Jahr seinen zehnten Geburtstag. Grund genug für die Verantwortlichen des Vereins, eine große Jubiläums-Sause auf die Beine zu stellen: Zusammen mit allen Freunden und Gönnern soll am Samstag, 11. Juni, gemeinsam auf der Kinder- und Jugendfarm auf dem Unterbühlhof in Öhningen gefeiert werden.

Los geht es um 15 Uhr am Reitplatz mit reiterlichen Vorführungen, einem Spieleprogramm und Ponyreiten für Kinder. Für die musikalische Umrahmung sorgt die Band »Sour Mash«.

Ab 19 Uhr werden dann drei Livebands - »The Nutty Boys«, »Fum Lah Loh an the Unity Vibration« und »The Mellers«, für Stimmung sorgen.

Mehr Informationen zum Verein gibt es unter /www.loewenherz.de.

der Melanchthonkirche in Gaienhofen aufgeführt.

Zum Jubiläum Deutsch-Französische Partnergemeinde findet am Sa., 18.6., um 19 Uhr ein Festabend im Bürgerhaus Moos statt. Am So., 19.6., um 10 Uhr gibt es einen Festakt, ebenfalls im Bürgerhaus.

Walking/Nordic Walking mit Bärbel Keppler ist am Di., 14.6., um 18 Uhr, Treffpunkt Grünenberg-Parkplatz.

Regelmäßige öffentliche Führungen im Hermann-Hesse-Höri-Museum finden jeden Samstag bis 1.10. statt. Beginn ist jeweils um 14.30 Uhr, ab 6 Personen. Anmeldung nicht erforderlich. Weitere Infos beim Hermann-Hesse-Höri-Museum, Kapellenstr. 8, Gaienhofen, Tel. 07735/440949, www.hermann-hesse-hoeri-museum.de, hessmuseum@gaienhofen.de.

Evangelische Kirchen: Gottesdienste am 11./12.6.2016:

»Kattenhorn«: Petruskirche: So., 10 Uhr Gottesdienst mit Predigtreihe (Pfr. Klaus).

»Böhringen«: Ev. Kirche Paul-Gerhardt-Gemeinde: So., 9.30 Uhr Begrüßungskaffee, 10 Uhr Gottesdienst mit Predigtreihe (Dörthe Sontag), parallel Kindergottesdienst. Fahrdienst: 07732/2698 bitte anmelden!

»Radolfzell«: Christuskirche:

So., 10 Uhr Gottesdienst mit Taufe (Pfr. Link), parallel Kindergottesdienst.

»Allensbach«: So., 10 Uhr Gottesdienst (Präd. Dr. Alexander Mittelstaedt) parallel Kindergottesdienst.

Katholische Kirchen: Gottesdienste am 11./12.6.2016:

»Radolfzell«: Münsterpfarrei U.L.F.: Sa., 16 Uhr Eucharistiefeier in der Krankenhauskapelle, 18.45 Eucharistiefeier, So., 9.15 Uhr Amt, 11.15 Uhr Eucharistiefeier. Pfarrei St. Meinrad: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

»Böhringen«: Pfarrei St. Nikolaus: Sa., 19 Uhr Eucharistiefeier.

»Stahringen«: Pfarrei St. Zeno: So., 10.45 Uhr Familiengottesdienst, anschl Pfarrfest.

»Güttingen«: Pfarrei St. Ulrich: So., 9 Uhr Wort-Gottesfeier.

»Liggeringen«: Pfarrei St. Georg: So., 10.15 Eucharistiefeier.

»Möggingen«: Pfarrei St. Gallus: Sa., 17.30 Uhr Eucharistiefeier.

»Markelfingen«: Pfarrei St. Laurentius: Sa., 19 Uhr musikal. Abendgebet des Sing- u. Gebetskreises; So., 9 Uhr Eucharistiefeier.

»Hegne«: Klosterkirche St. Konrad: Sa., 8 Uhr Eucharistiefeier, So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier.

»Allensbach«: St. Nikolaus: So., 11 Uhr Familiengottesdienst.

»Langenrain«: St. Josef: Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier.

Bequem und umweltfreundlich

Radolfzell (swb). Ab Juni startet in Radolfzell das neue Pendelbus-Angebot auf die Mettnau. Stressfrei, günstig und bequem erreicht man das Strandbad auf der Mettnau - das bieten die Stadtwerke Radolfzell jetzt im Sommer Besuchern und Badegästen an. Vom Zentralen Omnibusbahnhof (ZOB) ausgehend, werden der Messeplatz, das Mettnau-Stadion und das Mettnau-Strandbad angefahren.

Für den Zeitraum bis Sonntag, 24. Juli, fährt die Pendelbuslinie 5a immer am Wochenende zwischen 10 Uhr und 18 Uhr zur 20. und 40. Minute vom

ZOB zum Strandbad. Die Rückfahrt erfolgt vom Strandbad zur 30. und 50. Minute.

Zum Beginn der Sommerferien am Donnerstag, 28. Juli, bis Sonntag, 4. September, wird die Pendelbuslinie 5a täglich bedient.

»Gerade in den Sommermonaten ist die Mettnau an den Uferanlagen, im Mettnaupark und im Strandbad stark frequentiert, die Parkplatzsituation für die Besucheranzahl dafür jedoch nicht ausgelegt. Das Angebot des Pendelbusses soll hier die angespannte Parksituation in den Sommermonaten entschärfen«, heißt es in einer Pressemitteilung der »SWR«.



✂

NOTRUF / SERVICEKALENDER

Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.

Überfall, Unfall: 110

Krankentransport: 19222

Polizei Radolfzell: 07732/950660

Ärztlicher Notfalldienst: 116 117

Zahnärztlicher Notfalldienst: 01803/22255525

Notruf: 112

Telefonseelsorge: 08 00 / 11 10 111
08 00 / 11 10 222

Tierschutzverein Radolfzell: 07732/3801

Tierheim: 07732/7463

24-Std.-Notdienst

WIDMANN

Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklemmte Türen)

07731/83080 gew.

Tierrettung: 07732/941164
(Tierambulanz) 0160/5187715
Frauenhaus Notruf: 07732/57506
Sozialstation: 07732/971971
Krankenhaus R'zell: 07732/88-1
DLRG-Notruf (Wassernotfall): 112

07732/8008-0

außerhalb der Geschäftszeiten:
Entstörung Strom/Wasser/Gas 07732/939915

Thüga Energienetze GmbH: 0800/7750007*
(*kostenfrei)

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

0800 0022 833
(kostenfrei aus dem Festnetz) und
22 8 33*
von jedem Handy ohne Vorwahl

Apotheken-Notdienstfinder

TIERÄRZTL. NOTDIENST

11./12.06.2016:
Dr. Wilhelm, Tel. 07732/970676

MEICHLE

Feinkost und Fisch

88709 Hagnau, Neugartenstr. 9, Tel. 07532/808540

Die bewährte Adresse für hochwertige maritime Spezialitäten

Unsere Empfehlung der Woche:

Saiblingfilet und Welsfilet Seelachs-Loins

100 g € 2,59
100 g € 1,69
100 g € 1,79

Aus unserer Feinkosttheke:

Räuchersaiblingfilet Stremellachs

100 g € 2,69
100 g € 2,99

Wochenmarkt Konstanz: Dienstag, Mittwoch, Samstag

Wochenmarkt in Singen und Radolfzell: Samstag

Goldankauf

Münzhandel

Anlagegold

SCHULER GmbH

Wir handeln mit Werten

Gold + Silber (An- und Verkauf)

✓ Verkauf von Münzen und Barren

✓ Ankauf von Schmuck, Münzen, Münzsammlungen, Zahngold, Zinn, versilbertes Besteck, uvm.

Verliert Ihr Vermögen noch immer auf dem Sparbuch an Wert?

Sichern Sie Ihr Erspartes mit Edelmetallen!

Wir beraten Sie!

Singen

Ekkehardstraße 35a (neben Orthopädie-schultechnik Ehrle)

jeden Montag von 10:00 - 13:00 Uhr von 14:30 - 17:30 Uhr

Konstanz

Katzgasse 13 (neben Volkshochschule)

immer Di. + Fr. von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr

Überlingen

Münsterstraße 42 (ggb. Sanitätshaus)

immer Mi. + Do. von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr

① Kostenlose Hotline: 0800 / 8866889

www.schulergmbh.de

Von Berlin bis Badenwerk

Berlin ist weit weg. Genau 770 Kilometer. Und 23 Baustellen auf der Autobahn. Peter Biedermann und Klaus Hölzle kannten jede einzelne - und mochten sie nicht besonders. In den Anfangszeiten ihrer gemeinsamen Selbstständigkeit hatten die beiden gelernten Fensterbauer einen Großauftrag in der Hauptstadt zu erledigen, der sie ein Vierteljahr in Anspruch nahm. Sie bewohnten angemietete Zimmer, arbeiteten auch am Sonntag einen halben Tag und fuhren nur alle zwei Wochen nach Hause. Und zählten dabei die Bau-

stellen. Solche Aufträge erledigen sie heute nicht mehr. Brauchen sie auch nicht, denn ihr Montageservice in Nenzingen hat sich gut etabliert, kann sich über viele Stammkunden freuen und bekommt dank Mund-zu-Mund-Propaganda genügend neue Auftraggeber. Ihre Idee ist also aufgegangen: Am 1. Mai 1991 gründeten sie ihren eigenen Betrieb - »Biedermann und Hölzle« - und können nun auf das 25-jährige Bestehen ihres Zwei-Mann-Unternehmens zurückschauen. Ein solider Mon-

tagefachbetrieb. Verankert im Bewährten. Verwurzelt in der Region. Verwachsen mit dem Handwerk. So wie sie es von Anfang an vorhatten. Sie arbeiteten beide im gleichen Betrieb, kannten sich von vielen Baustellen und verschiedenen Aufträgen - und dachten sich: »Das können wir auch in Eigenregie machen.« Den Plan setzten sie zügig in die Tat um. Starteten in Stockach-Wahlwies und zogen dann 1996 an den jetzigen Standort in der Neuen Halde 12 in Nenzingen. Großaufträge gab es nicht nur in Berlin. Auch das ehemalige Badenwerk in Stockach haben die Handwerker auf Vordermann gebracht. Vier Wochen lang die Fenster und Rollläden ausgebaut und ausgetauscht.

Da waren echte Raritäten drunter, erinnert sich Peter Biedermann. Auf einem Rollladen stand noch die Jahreszahl - 1939.



Von Anfang an hat ihr Montagefachbetrieb Fahrt aufgenommen - und Peter Biedermann (links) und Klaus Hölzle wollen auch weiterhin Gas geben.

swb-Bild: sw



Grundsolides Handwerk mit Sachverstand und Einsatz: Seit 25 Jahren erledigt die Fachfirma »Biedermann und Hölzle« von Klaus Hölzle (links) und Peter Biedermann in Nenzingen die verschiedensten Montagearbeiten.

Sie nehmen es in die Hand

Rollladengurt gerissen? Fenster für den Neubau? Insektengitter für die Terrasse? Kein Problem. Sie schaffen das. »Biedermann und Hölzle« nehmen es in die Hand und erledigen alle Dienstleistungen aus einer Hand. Peter Biedermann und Klaus Hölzle kombinieren mit ihrem Montagefachbetrieb bewährtes Handwerk mit moderner Technik und aktuellen Anforderungen. Seit 25 Jahren sind die beiden gelernten Fensterbauer Partner, und seit 25 Jahren setzen sie mit ihrem Betrieb in der Neuen Halde 12 im Ortsteil Nenzingen von Orsingen-Nenzingen auf Qualität, Perfektion, Kundennähe und Maßarbeit. Die Zufriedenheit ihrer Auftraggeber ist dabei das Maß aller Dinge. Ihr Einzugsbereich ist der Hegau, erklärt Peter Biedermann, im Umkreis von etwa 50 Kilometern ist der Zwei-Mann-Betrieb tätig. Spezialisiert haben sie sich auf Sanierungen,

doch sie sind auch für Neubauten zuständig. Und sie montieren alles - Fenster, Türen, Rollläden, Klappläden, Insektenschutz und Wohndachfenster. Solide Handwerksarbeit kann durch nichts ersetzt werden - davon sind Peter Biedermann und Klaus Hölzle überzeugt. Und sie richten ihre Arbeitsweise danach aus. Durch regelmäßige Schulungen, Messebesuche und Weiterbildungen halten sie sich auf dem Laufenden: »Die Zeit bleibt nicht stehen.« Denn ihr Rundumservice bietet den Kunden ein Rundum-Sorglos-Paket. Von Beratung, Ausmessung und dem Erstellen verschiedener Angebote bis hin zu Auswechseln, Nachrüsten, Reparatur, Sanierung und Einbau reicht ihre Angebotspalette. Das Eingehen auf besondere Kundenwünsche ist für sie eine liebegeordnete Pflicht - auch wenn es um Sonderanliegen geht. In einer schnellleibigen Zeit, in der für fast

alle Probleme des Alltags eine Lösung gefunden werden kann, montieren sie natürlich auch Rollläden, Markisen oder Klappläden, die von unterwegs mit dem iPhone oder Handy geschlossen oder geöffnet werden können. Denn »Biedermann und Hölzle« erledigen alles aus einer Hand. Den Einbau von Holz-Alu-Fenstern. Den Austausch des Behangs von Rollläden. Die Montage von Wohndachfenstern....

roma
ROLLLÄDEN
RAFFSTOREN
TEXTILSCREENS

ROMA rockt mit **Biedermann & Hölzle!** Wir gratulieren herzlich zum 25-jährigen Firmenjubiläum.

www.roma-tv.de

Carl Pfeiffer GmbH & Co. KG
Industriestrasse 3-15
D-78333 Stockach
☎ +49 (0) 7771 8006 0
✉ +49 (0) 7771 8006 418

Eisen-Pfeiffer
Kompetenz für Handwerk + Industrie

Wir gratulieren der Firma Biedermann & Hölzle *recht herzlich* zum 25-jährigen Firmenjubiläum!
Wir freuen uns auf weiterhin gute Zusammenarbeit!

www.eisen-pfeiffer.de
Webshop: shop.eisen-pfeiffer.de

Herzlichen Glückwunsch!

Zum 25-jährigen Jubiläum gratuliere ich der Firma Biedermann & Hölzle ganz herzlich. Ich bedanke mich für Ihr Vertrauen und bin gerne für Sie da.

Igor Susic
Allianz Generalvertretung
Robert-Genwig-Str. 35
78315 Radolfzell
igor.susic@allianz.de
www.allianz-susic.de
Tel. 0 77 32.95 95 39 0
Fax 0 77 32.95 95 39 9

Besuchen Sie unsere Homepage!

Allianz

joos
WERBUNG

Wir gratulieren!

Zum Aurain 19
Orsingen-Nenzingen
T 07771 6473099

jooswerbung.de

Wir gratulieren zum 25-jährigen Jubiläum

USG UMWELT SERVICE
CONTAINERDIENST

Lochacker 3
78333 Stockach

Tel.: 0 77 71/87 50 70
Fax: 0 77 71/87 50 72 0

info@usg-umwelt-service.de
www.usg-umwelt-service.de

Wir bedanken uns bei allen Partnern, Kollegen und Kunden!

www.biedermann-hoelzle.de

Biedermann + Hölzle
MONTAGEFACHBETRIEB

Fenster
Türen
Rollläden
Klappläden
Baulemente
Insektenschutz
Wohndachfenster

78359 Nenzingen • Tel 0 77 71 / 919 445

Wir gratulieren zum 25-jährigen Betriebsjubiläum!

Stuckateurbetrieb
mauch

Gerüstbau und Trockenbau
Innen- und Außenputze
Fassadengestaltung · Altbausanierung · Vollwärmeschutz

78333 Stockach (Wahlwies) · Tel. 0 77 71 / 41 03 · Fax 0 77 71 / 6 23 61

Thomas Dietsche

- Fenster
- Türen
- Bauelemente
- Rollladentechnik

Wir gratulieren ganz herzlich zum 25-jährigen Jubiläum!

EICHENSTR. 6 · 78256 STEISSLINGEN · TEL. 0 77 38- 93 75 55 · MOBIL 01 72-6 24 00 83

INSEKTENSCHUTZGITTER AUS EIGENER FERTIGUNG

Bequem rund um die Uhr tanken!

Nutzen Sie die 24h-Tankstationen in Stockach (Tel. 07771-930310) + Friedrichshafen (07541-4911). Gerne informieren wir Sie zur Stationskarte oder AVIA CARD.

MANFRED WELSCH

Heizöl · Kraft- u. Schmierstoffe · Pellets · Heizungsbau · Tankschutz · Strom · Gas

www.welsch-gmbh.de

Wir gratulieren zum Jubiläum!

JOOS & PARTNER
Steuerberatungsgesellschaft mbB

AXEL JOOS
Dipl.-Betriebswirt (BA)
Steuerberater

JOHANNES MARTIN
Dipl.-Finanzwirt (FH)
Steuerberater

Schützenstraße 84
D-78315 Radolfzell
Tel. +49 7732 999 20
Fax +49 7732 999 233
info@stb-joos.de

www.joos-steuerberater.de

Wir gratulieren zum Jubiläum!

CASOLA

Fenster ■ Rollläden ■ Sonnenschutztechnik

Cosimo Casola
Geschäftsinhaber

Telefon 0 77 31/6 22 19
mobil 01 71/2 42 06 05
E-Mail info@casola.eu

Brühlstr. 8 ■ D-78247 Hilzingen

Lauber
FENSTERBAU

Kunststoff-Fenster
Holz-Alu-Fenster

Holz-Fenster
Haustüren

Vielen Dank für die gute Zusammenarbeit.

Gregor Lauber Fensterbau GmbH
Jahnstraße 20, 78224 Singen

Telefon: 07731/9350-0
www.fensterbau-lauber.de

Deutschlands beste Seniorenturner gekürt

Radolfzell (pud). Beste Werbung für den Turnsport machte der TV Güttingen (TVG) am Wochenende in der sehr gut besuchten Unterseesporthalle. Gemeinsam mit dem Deutschen Turnbund (DTB) richtete der TVG die Deutschen Seniorenmeisterschaften (männlich und weiblich) im Geräteturnen aus. Und der Verein erhielt nur lobende Worte für die Organisation der Veranstaltung mit rund 300 Athleten. »Sie wird allen Beteiligten lange in Erinnerung bleiben«, sagte Evi Schmidl vom DTB, die die Kampfrichterleitung weiblich ausgeübt hatte. Sie hob zudem das hohe Niveau hervor. So wurde Ivan Sommer (TSG Ailingen), der in der Bezirksliga kämpft, überlegen Deutscher Meister in der Altersklasse M 30, wobei er die Höchstwertung am Pferd mit 15,80 Punkten erzielte. »Damit könnte er in der Bundesliga antreten«, so Schmidl. Erfolgreich schnitten auch die Güttinger Aktiven ab. Rebecca Kunz (W 40) erturnte am Balken die Tageshöchstwertung und wurde Vierte. Ebenfalls auf den vierten Platz kam Claudia Vollert (W 60). »Ich bin sehr zufrieden, weil ich eigentlich Leichtathletin bin«, erklärte sie. Vollert wurde zum Beispiel im vergangenen Jahr bei den Seniorenweltmeisterschaften (W 60)



Am Wochenende richtete der TV Güttingen die Deutschen Seniorenmeisterschaften im Gerätturnen aus. In der Altersklasse W 30 gewann Tamara Perschl (TSV Waging, 2. v. l.) vor Jana Mönninghoff (TuS Köln-Ehrenfeld 1865, l.). Dritte wurde Sabine Gaißer (Heidelberger TV, 3. v. l.).

Zweite im Wurffünfkampf, und bei den Deutschen Meisterschaften holte sie in ihrer Altersklasse die Titel im Diskuswurf und im Wurfwehrkampf. Neben Kunz und Vollert waren vom TVG in der Unterseesporthalle noch Sabine Jung (W 30), Petra Ruggaber (W 45), Brigitte Rieger (W 50) und Peter Kessler (W 45) vertreten. Diese Vielzahl begründete Ruggaber damit, dass man im Seniorenturnen eine »Hochburg in Deutschland« sei. Ein weiterer Grund: »Dank des guten Drahts von Oberturnwart Konrad Wiggenhauser zum Güttinger Ortsvorsteher Tho-

mas Will können wir auch in den Ferien in der Buchenseehalle trainieren«, betonte Vollert. Immerhin fließt der Schweiß vor einem Wettkampf bis zu sechsmal in der Woche. Der Bewerbung zur Ausrichtung der Meisterschaften habe man gern zugestimmt, weil der Vorsitzende Kessler ein »sehr guter Ansprechpartner« beim DTB ist, versicherte Schmidl, die sich bestätigt fand: »Selten habe ich eine Halle betreten, in der die Geräte so optimal ausgerichtet und gesichert waren«. Alle Ergebnisse finden Interessierte im Internet unter www.dtb-online.de.

Städtische Grundbausteine

Radolfzell (gü). Wie jüngst im Gemeinderat bekannt gegeben wurde, haben bei der Bürger-vollbefragung zum Stadtentwicklungsplan 2030 – kurz »STEP 2030« – über 4.000 Bürger ab 14 Jahren teilgenommen. Das entspricht einem prozentualen Anteil von 15 Prozent der Einwohner der Stadt. Wie die Auswertung ergab, stufen die Radolfzeller die Schaffung nach bezahlbaren Wohnraum, die Stärkung der Wirtschaft und das Forcieren der Umwelthauptstadt als besonders wichtig ein. Eine Überraschung gab es hingegen bei der Einstufung der Zielprojekte der Stadt: So bezeichneten lediglich 30 Prozent der Befragten das Vorhaben, am Kapuzinerweg einen neuen Einzelhandelschwerpunkt zu schaffen, als wichtig – und das obwohl das Vorhaben in der städtischen Prioritätenliste weit oben steht. »Die Bürger haben uns anonymisiert Aufgaben mitgegeben, an denen wir arbeiten müssen«, erklärte Oberbürgermeister Martin Staab dazu. Durch die Ergebnisse seien nun wichtige Grundbausteine für die städtischen Aufgaben gesetzt. Siegfried Lehmann sagte, dass es unabdingbar sei, die Angebote für die jüngeren Menschen in der Stadt auszubauen. Dazu zähle für den Fraktionssprecher der FGL auch der Bestand der »Tanke«, deren Zukunft noch immer nicht gesichert sei. Norbert Lumbe, Fraktionssprecher der SPD, stellte die Frage, inwieweit die Ergebnisse der Befragung die städtischen Vorhaben im Bereich »Lebensmittler« beeinflussen werden. Darunter fällt auch das Vorhaben am Kapuzinerweg. Christof Stadler, Fraktionssprecher der CDU, bezeichnete die Ergebnisse als »gewaltige Herausforderung«, vor allem weiteren Wohnraum zu schaffen.



Daumen hoch gibt es für den dritten Stadtwerke-Firmenlauf von Bürgermeisterin Monika Laule und SWR-Geschäftsführer Andreas Reinhardt. swb-Bild: gü

Auf die Plätze... Stadtwerke-Firmenlauf am 17. Juni

Radolfzell (gü). Bereits zum dritten Mal heißt es am Freitag, 17. Juni, »Radolfzell läuft«, wenn um 17 Uhr wieder mehrere Hundert Läufer beim Firmenlauf auf die Strecke quer durch die Stadt gelassen werden. Zusammen mit dem Lauftreff Radolfzell werden die Stadtwerke das Laufevent wieder für Jung und Alt ausrichten. Dabei geht es beim Firmenlauf nicht nur um sportliche Bestleistungen. Vielmehr steht der familiäre und soziale Charakter im Vordergrund: Denn pro gelaufener Runde spenden die »SWR« einen Euro für ein oder mehrere gemeinnützige Projekte in Radolfzell. Eine Runde des Stadtwerke-Radolfzell-Firmenlaufs ist 1,6 Ki-

lometer lang und führt durch die gesamte Altstadt. Gestartet wird um 17 Uhr auf dem Untertorplatz. Auf Höhe des Forsteibrunnens haben die Läufer die Möglichkeit, das Rennen auf dem Untertorplatz zu beenden oder mit dem Einbiegen in die Poststraße eine neue Runde zu starten. Anmeldungen können ausschließlich online bis zum Donnerstag, 9. Juni, unter www.stadtwerke-radolfzell.de vorgenommen werden. Online-Nachmeldungen sind bis Donnerstag, 16. Juni, 18 Uhr, möglich. Am Freitag, 17. Juni, ist bis eine Stunde vor Startschuss die Nachmeldung direkt im Kundencenter der Stadtwerke Radolfzell möglich.

Pfefferspray versprüht

Radolfzell (swb). Eine möglicherweise giftige Substanz, die aus der Toilettenanlage in der Karl-Wolf-Straße ausströmte, wurde der Polizei am Samstag, gegen 22 Uhr gemeldet. Nachdem von der verständigten Feuerwehr keine giftigen Substanzen festgestellt werden konnten, stellte sich im Rahmen der weiteren Abklärungen heraus, dass eine 16-Jährige nach ihren Einlassungen eine Sprühdose aufgefunden und den Sprühknopf betätigt habe. Dadurch bekam sie einen Sprühstoß in das Gesicht und erlitt dadurch Augenreizungen. Eine 50-jährige Frau wurde ebenfalls getroffen. Bei der Dose dürfte es sich um Pfefferspray gehandelt haben. Beide Personen mussten ambulant behandelt werden.

Diabetischer Fuß

Radolfzell (swb). Zu einem Fachvortrag zum Thema »Diabetischer Fuß - Kann mich das auch treffen?« wird auf Mittwoch, 15. Juni, um 19 Uhr in den Seminarraum (neben der Cafeteria) ins Krankenhaus nach Radolfzell eingeladen. Dr. Wolf-Rüdiger Klare, Diabetologe und Chefarzt der Inneren Medizin, wird erklären, wie es zu einem diabetischen Fuß kommen kann.

Eintracht-Chöre mit eigenem Profil

Böhringen (pud). Fast ein ganzes Leben lang singt er in einem Chor und ist immer noch ein unverzichtbarer Tenor: Für 60 Jahre aktives singen wurde Konrad Schrott (76) mit der Goldenen Nadel des Deutschen Chorverbands geehrt. Die Auszeichnung nahm Anton Breyer vom Bodensee-Hegau-Chorverband (BHC) auf der Hauptversammlung des Gemischten Chors Eintracht Böhringen vor. Die »Koryphäe«, wie Breyer ihn nannte, sang zuerst im Kirchenchor in Aach, bevor er 1966 nach Böhringen kam. Über 30 Jahre lang war er auch im Vorstand der Eintracht und ist heute noch für Ausflüge zuständig. Er sei in den Kirchenchor eingetreten, weil sein Lehrer, der auch Dirigent war, ihn angesprochen hatte. Er machte das Überangebot an Freizeitgestaltungsmöglichkeiten aus, die vom singen in einem Chor abhielten. Am Liedgut könne es nicht liegen, denn sein Gemischter Chor singe Hits, die oft auf SWR4 liefen. Das »tolle Team« Josef Weimert (Dirigent) schreibe die passenden Arrangements und Tenor Rainer Pudwill die deutschen Texte. Neben Schrott wurden Friederike von Detten und Joachim Schmidt für 25-jährige Mitgliedschaft geehrt. Vorsitzender Manfred Büchner lobte, dass beide Chöre der Eintracht auf einem »Super-



Auf der Hauptversammlung des Gemischten Chors Eintracht Böhringen wurde Konrad Schrott (l.) für 60 Jahre aktives singen von Anton Breyer (2.v.l.) ausgezeichnet. swb-Bild: pud

weg« wären, eine »Marke« zu sein. Der Gemischte Chor gehe mit der Zeit, habe deutsche Evergreens bis Helene Fischer im Repertoire. Canti Nova singe wieder »alles, was Spaß macht, in allen Sprachen der Welt«. Büchner kündigte ein gemeinsames Adventskonzert mit dem Musikverein Böhringen in der Nikolauskirche an. Harmonisch liefen die Vorstandswahlen ab. Büchner bleibt Vorsitzender, Bettina Krätschel heißt seine neue Stellvertreterin. Rainer Pudwill ist weiterhin Schriftführer, Angela Schroll bleibt Notenwart. Neue Protokollführerin ist Erika Janus, neue Beisitzerin Dagmar Eckert.

Gartenlesung im Gewächshaus

Gaienhofen (swb). Im Rahmen des Gartenrendezvous Untersee findet am 15. Juni um 19.30 Uhr eine Gartenlesung im Gewächshaus der Gärtnerei Ruhland statt. Manuela Trapani liest arrangierte Textpassagen aus Werken der vier Autorinnen Elizabeth von Arnim, Beatrix Potter, Vita Sackville-West und der Französin Colette. Karten sind im Kultur- und Gästebüro unter 07735/81823 oder info@gaienhofen.de erhältlich.

Open-Air im Schlossgarten

Schienen (swb). Ein Open-Air-Konzert des MV Schienen findet am Samstag, 11. Juni, im Schulhof in Schienen statt. Es steht unter dem Motto »Konzert im Schlossgarten«. Beginn ist um 19.30 Uhr. Bei schlechter Witterung findet das Konzert in der Turnhalle statt.



Der Vorstand des Freundeskreises der Sommerakademie freut sich auf die neuen Meisterkurse: 2. Vorsitzender Wolfgang Metz, Schatzmeister Hans Bläser, Beirat Klaus Ohnacker, Vorsitzender Bernhard Diehl und Beirat Gunter Langbein (v.l.). swb-Bild: privat

Sommerakademie jetzt mit Dirigierkurs

Radolfzell (swb). Im Rahmen der erfolgreichen Sommerakademie finden in diesem Jahr in Radolfzell die 23. Internationalen Meisterkurse mit renommierten Dozentinnen und Dozenten für Musik statt. Bei der Jahreshauptversammlung des Freundeskreises der Sommerakademie wurde nun beschlossen, dieses Angebot, das bei Studenten aus der ganzen Welt beliebt ist, um einen Dirigierkurs zu erweitern. »Dabei werden acht Studentinnen und Studenten erstmals die Möglichkeit bekommen, gemeinsam mit der Südwestdeutschen Philharmonie in Konstanz zu proben und dort ihr Können unter Beweis zu stellen«, freut sich der Vorsitzende des Freundes-

kreises Bernhard Diehl. Sowohl der Rückblick auf das Jahr 2015 als auch der Ausblick auf das Jahr 2016 fielen in der Hauptversammlung positiv aus. Mit aktuell 121 Mitgliedern und aufgrund großzügiger Spenden lasse der Kassenstand des Freundeskreises die Vergaben von fünf Stipendien und die Unterstützung des Dirigierkurses zu. Zusätzlich wird es möglich sein, jedem Teilnehmer ein kleines Taschengeld zukommen zu lassen. Der Meisterkurs Dirigieren läuft vom 12. bis zum 17. September, die Sommerakademie in Radolfzell vom 2. bis zum 10. August. Das diesjährige Eröffnungskonzert findet am 2. August um 19 Uhr in der Christuskirche statt.